



Date: \_\_\_\_\_

## Projet de narration numérique avec les aînés

### PRÉSENTATION GÉNÉRALE

*Please read this Acknowledgement before the start of this lesson to respect the knowledge that is being shared and the Land of the People where the knowledge originates.:*

Nous reconnaissons le centre d'amitié First Light à Terre-Neuve-et-Labrador qui est à l'origine de cette activité.

Nous reconnaissons respectueusement Terre-Neuve comme terres ancestrales des Béothuks, dont la culture a été perdue à jamais et ne pourra jamais être retrouvée.

Nous reconnaissons également l'île de Ktaqmkuk (Terre-Neuve) comme le territoire traditionnel non cédé des Béothuks et des Mik'maq. Et nous reconnaissons le Labrador comme terres traditionnelles et ancestrales des Innus du Nitassinan, des Inuit du Nunatsiavut et des Inuit du NunatuKavut. Nous reconnaissons tous les Premiers Peuples qui étaient ici avant nous, ceux qui vivent avec nous maintenant, et les sept générations à venir. Comme les Premiers Peuples le font depuis des temps immémoriaux, nous souhaitons être des gardiens responsables du territoire et respecter les cultures, les cérémonies et les traditions de tous ceux qui l'habitent. En ouvrant nos cœurs et nos esprits au passé, nous nous engageons à travailler dans un esprit de vérité et de réconciliation afin de créer un avenir meilleur pour tous.

### APPRENTISSAGES VISÉS

*Une fois ce plan de cours terminé avec succès, les élèves seront capables de:*

1. étudier le concept de culture et démontrer une compréhension de son rôle dans la vie des élèves; [Sciences sociales]
2. étudier la façon dont les cultures sont transmises de génération en génération; [Sciences sociales]
3. créer des questions d'enquête pour recueillir des renseignements à des fins multiples. [Arts du langage]

### ACTIVITÉS

1. Apprentissage et récits sur le terrain

### MATÉRIEL

- Documents et fiches de travail
- Matériel d'enregistrement et logiciel d'édition pour l'enregistrement des aînés – À déterminer
- Formule de reconnaissance territoriale (Terre-Neuve-et-Labrador)



Sciences  
sociales

#### Origine

Centre d'amitié First Light  
St. John's  
Newfoundland and Labrador

Niveau d'apprentissage /  
année

6



420 minutes

#### Sujets connexes

Langue d'enseignement,  
Principes autochtones de  
l'être et du savoir

## DESCRIPTION

Dans cette activité, les élèves travaillent avec un aîné ou un gardien du savoir de la communauté pour étudier le concept de culture.

## REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES POUR LES ENSEIGNANTS

### Pour en savoir plus

- Pour préparer cette activité, il est important que les enseignants effectuent des recherches et reconnaissent le territoire ancestral dans lequel ils résident. La formule de reconnaissance territoriale incluse dans cette activité peut être lue avant l'un ou l'autre des éléments suivants. À Terre-Neuve-et-Labrador, les enseignants peuvent lire la formule incluse à la section « Matériel, vidéos, autres ressources » de l'activité.

Il est également important que les enseignants reconnaissent le territoire autochtone dans leur propre province. Les enseignants devraient chercher une reconnaissance de leur propre territoire dans leur région et reconnaître les groupes autochtones de cette région. Il est bon que les enseignants transmettent ces recherches et ces nouvelles connaissances à leurs élèves avant le début de l'activité.

Il est également essentiel que les élèves et les enseignants comprennent le rôle d'un aîné autochtone ou d'un gardien du savoir, et connaissent les protocoles culturels pour demander de l'aide, des conseils, de la participation, etc. Il est important que les enseignants discutent de la différence entre un aîné et une personne âgée. L'enseignant peut communiquer avec un centre d'amitié local ou un organisme communautaire autochtone local auquel appartient l'aîné ou le gardien du savoir, afin de discuter de ces protocoles et de parler de la communauté autochtone du territoire où se déroule cette activité.

Exemples de protocoles autochtones relatifs aux aînés et aux gardiens du savoir :

<https://www.ictinc.ca/blog/indigenous-elder-definition>

<https://www.ictinc.ca/blog/first-nation-elder-protocol>

L'enseignant peut également inviter un conférencier de la communauté autochtone locale ou du centre d'amitié local, qui n'est pas un aîné ou un gardien du savoir, pour parler des enseignements, des traditions et des cérémonies du groupe autochtone spécifique de votre territoire.

Cette activité est fondée sur l'« apprentissage par investigation ». A Practical Guide to Inquiry-Based Learning (Un guide pratique de l'apprentissage par investigation) – de Jennifer Watt et Jill Colyer – a été fourni aux enseignants pour qu'ils le consultent avant de commencer cette activité (accessible dans la section « Où puis-je trouver plus de renseignements? »)

## ACTIVITÉS

## 1 - Apprentissage et récits sur le terrain

**Objectif**

L'objectif de cette activité est de donner aux élèves la possibilité de travailler avec un aîné ou un gardien du savoir pour explorer les concepts liés à la culture.

**Temps:** 420 minutes

**Instructions pour l'activité****Connaissances de base :**

Avant de commencer le projet, l'enseignant organise une séance avec les élèves afin d'étudier les groupes autochtones locaux et leurs cultures. La sensibilisation doit être axée sur l'apprentissage des peuples autochtones locaux en tant que sociétés contemporaines et progressistes et non sur une « approche muséale » (c'est-à-dire vivre dans le passé).

**Liens communautaires :** Si l'enseignant ne connaît pas les communautés autochtones locales, il peut communiquer avec le centre d'amitié local, le représentant des Premières nations, des Métis et des Inuits de la commission scolaire locale ou du district, ou les organismes autochtones pour savoir si quelqu'un est intéressé à venir en classe pour organiser cette séance.

Si possible, les élèves travailleront avec un ou plusieurs aînés ou gardiens du savoir locaux pour en savoir plus sur la façon dont la culture se transmet de génération en génération. (Il est important de noter que certains aspects de la culture autochtone sont sacrés et ne peuvent être partagés). Si aucun aîné ou gardien du savoir n'est disponible, les élèves peuvent demander à des membres âgés de la famille comme des grands-parents, des tantes ou des oncles (également appelés « invités » dans cette activité).

Les détails du projet et les autorisations et protocoles relatifs aux aînés ou aux gardiens du savoir sont mis en place une fois qu'un lien communautaire est établi pour les invités. Les enseignants peuvent également utiliser le temps en classe pour discuter de la culture autochtone spécifique des aînés ou gardiens du savoir en préparation de leur visite.

**Activation des acquis antérieurs**

Les enseignants doivent consulter une personne de la communauté autochtone locale (suggestions énumérées ci-dessus) pour se renseigner sur les protocoles relatifs aux aînés et, si un aîné ou un gardien du savoir rend visite à la classe, pour connaître sa culture et ses protocoles spécifiques. Des renseignements sur la définition d'« aîné » et de « protocoles relatifs aux aînés » se trouvent aux adresses suivantes :

<https://www.ictinc.ca/blog/indigenous-elder-definition>

<https://www.ictinc.ca/blog/first-nation-elder-protocol>

**Activité n° 1 : Discussion (60 minutes)**

Une fois que l'enseignant et les élèves ont une connaissance de base des groupes autochtones locaux, l'enseignant peut travailler avec la classe pour élaborer un tableau SVA (compris avec cette activité – document n° 8). Ce tableau présente : « S » – ce que les élèves savent; « V » – ce qu'ils veulent savoir et « A » – ce que le projet leur a appris.

En petits groupes de 3 à 5, les élèves : i) décident du produit final qu'ils veulent réaliser avec l'invité, par exemple un diaporama ou une vidéo (certains invités peuvent ne pas être à l'aise d'être filmés, auquel cas ils peuvent participer à un diaporama qui n'inclut pas l'utilisation de leur image); et ii) dressent une liste des appareils nécessaires, tels que des iPhone, des caméras vidéo, des iPad, des appareils photo numériques, etc. Les élèves peuvent noter leurs idées dans leurs carnets ou utiliser un « réseau de pensées » (compris dans cette activité) pour guider leurs idées.

*Document n° 1 : Réseau de pensées*

**Activité n° 2 : Stratégies d'écoute active (15 minutes)**

L'enseignant passera en revue les stratégies d'écoute active avec les élèves avant l'arrivée des invités. Ces stratégies comprennent des moyens de clarifier une signification, de donner de la rétroaction et de résumer ce qui a été dit. L'enseignant discutera également de la définition des « questions d'enquête » et proposera aux élèves de noter,

pendant le projet, toutes les questions «Je me demande» qui leur viennent à l'esprit lorsqu'ils travaillent avec les invités. (Voir le document Questions d'enquête joint à cette activité).

Lorsque les élèves travaillent avec des camarades de classe et des invités au projet de narration numérique avec les aînés, les enseignants peuvent prendre en note des observations et des anecdotes à utiliser dans le cadre de l'évaluer des stratégies d'écoute active des élèves.

*Document n° 3 : Liste de vérification de l'enseignant – Compétences en écoute active*

### **Activité n° 3 : Apprendre à connaître nos aînés (60 minutes)**

Avant cette activité, les enseignants peuvent créer une liste de questions «Je me demande» avec toute la classe, provenant de l'activité 2. Cela permet aux enseignants de parler des questions respectueuses à poser à un aîné ou à un membre âgé de la famille (c'est-à-dire un invité) avant sa venue dans la classe. Tout au long de l'activité, les élèves peuvent continuer à ajouter des questions de type «Je me demande» pour les invités sur le «réseau de pensées».

Les invités peuvent être accueillis en étant invités dans la salle de classe avant le projet pour faire connaissance avec les élèves et l'enseignant, par exemple lors d'une «rencontre» informelle pour nouer des relations autour de rafraichissements.

Les élèves travaillent avec les invités en petits groupes de 3 à 5. En fonction du nombre d'invités qui participent à ce projet, il peut y avoir un invité par groupe ou les invités peuvent se déplacer entre les groupes. Un travail en petits groupes comme celui-ci permet aux élèves d'apprendre à connaître personnellement les invités en partageant une conversation et en écoutant leurs récits. Les élèves utilisent des stratégies d'écoute active pendant cette période.

*Document n° 4 : Je me demande – Questionnaire*

Ressources : Questions d'enquête

<http://blogs.ubc.ca/stevemcg/files/2014/09/inquiry-questions.pdf>

### **Activité n° 4 : Activité de réflexion sur les devoirs**

Les élèves reçoivent la feuille de travail d'«autoréflexion» (document n° 6) et la feuille de travail «Établir des liens» (document n° 5) comme devoirs. Il doivent : i) réfléchir aux expériences du projet numérique; ii) discuter des éléments de culture qui leur ont été transmis dans leur propre foyer; et iii) réfléchir à l'importance des traditions et de la culture.

*Document n° 5 : Établir des liens; Document n° 6 : Autoréflexion*

### **Activité n° 5 : Création d'un scénarimage (60 minutes)**

L'enseignant présente le concept de scénarimage (voir document n° 2) comme un moyen d'organiser les illustrations que les élèves utilisent pour concevoir la visualisation du projet de narration numérique avec les aînés. Les élèves travaillent avec les invités pour élaborer une narration du début à la fin, permettant aux invités de prendre la direction de l'histoire qu'ils souhaitent raconter. Les élèves peuvent utiliser certaines de leurs questions d'enquête pour compléter le processus de narration, par exemple : «Je me demande quand l'aîné a commencé à pratiquer la purification par la fumée.»

Le scénarimage comprend le lieu où le projet sera tourné et les vêtements ou matériaux qui seront utilisés dans la présentation vidéo ou de diapositives. Si le choix se porte sur la présentation de diapositives, les élèves travaillent avec les invités pour décider des photos à utiliser (il peut s'agir de photos de leur maison, de leur communauté ou du lieu de tournage du projet).

Lors du choix d'un lieu, pour s'assurer qu'il existe un lien avec le territoire, les enseignants, les élèves et les invités peuvent faire un remue-méninges sur l'endroit où les élèves se sentent le plus connectés dans la région de leur école ou de leur communauté. Les suggestions peuvent comprendre une zone boisée près de l'école, une tente de trappeur, ou dans un wigwam. Les enseignants donnent aux élèves et aux invités la possibilité de décider quel cadre convient le mieux à leur histoire personnelle et au produit final.

*Document n° 2 : Feuille de travail de scénarimage*

### **Activité n° 6 : Réalisation d'une présentation vidéo ou de diapositives (60 à 120 minutes)**

Dans l'activité 5, les élèves ont choisi un lieu pour le tournage de la vidéo ou pour les photos dans le cas du diaporama. Une fois que l'ensemble de la classe a choisi un lieu, les autorisations doivent être confirmées avant le tournage. Les enseignants doivent confirmer auprès de l'administration de leur école que les protocoles et procédures de voyage appropriés sont en place. Les aînés, les élèves et les membres de la famille qui apparaissent dans la présentation vidéo ou de diapositives doivent remplir des formulaires de consentement à la diffusion (document n° 7).

Une fois que toutes les conditions sont remplies, l'enseignant, les élèves et les invités peuvent visiter le lieu. Ils commenceront le tournage avec l'appareil de leur choix et utiliseront leurs scénarimages pour guider le processus.

Soutien aux invités :

- Certains invités peuvent avoir besoin de s'appuyer sur un texte, c'est pourquoi ils auront la possibilité de lire des notes ou des cartons aide-mémoire.
- Certains invités peuvent souhaiter qu'une personne les accompagne. Au fur et à mesure du processus, les aînés et les invités peuvent devenir plus à l'aise avec le concept et l'expérience de la réalisation d'une vidéo.

*Document n° 7 : Consentement de diffusion*

**Activité n° 7 : Présentation vidéo ou de diapositives (60 à 120 minutes)**

(Les élèves peuvent utiliser des tableaux de papier pour appuyer leur présentation. Si tel est le cas, ils travaillent en collaboration avec leurs camarades de classe et les invités pour ce faire.)

Les élèves et les invités présentent à la classe leur projet final de narration numérique avec les aînés, et l'enseignant peut décider d'inviter d'autres classes à assister aux présentations. D'autres aînés, détenteurs de savoirs et membres de la famille peuvent également être invités à la présentation, qui constitue une célébration du travail des élèves et des invités, mais aussi une occasion de poursuivre et développer l'apprentissage.

**Informations générales supplémentaires pour cette activité**

Donnez aux élèves le temps d'explorer les applications et logiciels de production vidéo. En voici quelques-uns : 1) iPhone ou tablettes Apple : Splice; 2) logiciel pour ordinateur de bureau : <https://filmora.wondershare.com/video-editing-tips/video-editors-for-teachers.html> (site en anglais)

**Cette activité est conçue pour se connecter avec les apprenants avec ces styles d'apprentissage ...**

- Apprenants spirituels (p. Ex., Relationnels)
- Apprenants physiques (p. Ex., Tactiles, expérimentiels, visuels)
- Apprenants intellectuels (p. Ex. Rationnels, logiques)
- Apprenants émotionnels (p. Ex., Sentimentaux, intuitifs)

**... de la manière suivante:**

Spirituelle – Échanges, travail en groupe et travail personnel.

Émotionnelle – Vidéos utilisées pour établir un lien avec les aînés et leurs histoires personnelles.


Physique – Activités ancrées dans le territoire, par exemple en utilisant les bois ou un wigwam comme contexte.

Intellectuelle – Travailler avec l'aîné pour raconter son histoire et organiser la chronologie des événements sur un scénarimage.

**Matériel**

*Cliquez sur "Lien" pour ouvrir et visionner des vidéos.*

*Pour ouvrir et imprimer des fichiers, veuillez vous rendre dans le dossier «fichiers» qui accompagne ce plan de cours téléchargé.*

Titre de la ressource	Type
Documents et fiches de travail	Fichier (Documents et fiches - ProjetNarrationNumeriqueAines.pdf) 

Titre de la ressource	Type
<p>Ce dossier contient l'ensemble des documents et feuilles de travail nécessaires à cette activité, y compris un réseau de pensées, un scénarimage, une liste de vérification de l'enseignant, des questions « Je me demande », une feuille de travail « Établir des liens » (pour les devoirs), un document d'autoréflexion, un exemple de formulaire de consentement de diffusion et un tableau SVA.</p>	
<p><b>Matériel d'enregistrement et logiciel d'édition pour l'enregistrement des aînés – À déterminer</b></p>	<p>Provisions 📄</p>
<p>Le type de matériel nécessaire sera déterminé en fonction des discussions avec les aînés et de ce avec quoi ils sont à l'aise. Il peut s'agir de matériel d'enregistrement vidéo (s'ils consentent à figurer sur des vidéos) ou de matériel d'enregistrement audio et de caméras (s'ils veulent seulement que leur voix soit enregistrée et superposée à un diaporama photo, par exemple).</p>	
<p><b>Formule de reconnaissance territoriale (Terre-Neuve-et-Labrador)</b></p>	<p>Fichier (Documents et fiches - ProjetNarrationNumeriqueAines.pdf) 📄</p>
<p>Ce document peut être utilisé pour la reconnaissance territoriale lorsque l'activité a lieu à Terre-Neuve-et-Labrador. Il est une traduction du document original (en anglais) disponible à l'adresse suivante:  <a href="https://firstlightnl.ca/site/uploads/2020/08/First-Light-Land-Acknowledgment-1.pdf">https://firstlightnl.ca/site/uploads/2020/08/First-Light-Land-Acknowledgment-1.pdf</a></p>	

## (DEV) NOTES PÉDAGOGIQUES

## ÉVALUATION

*This section contains information for assessing progress in students' learning. While Indigenous approaches to assessment may be highlighted, conventional assessment methods may also be discussed.*

### Prise de notes :

L'enseignant peut prendre des notes d'observation tout au long du projet afin de déterminer si les élèves collaborent avec leurs camarades de classe et les invités. L'enseignant note si les protocoles des aînés sont respectés et, si ce n'est pas le cas, les enseignants organisent des séances en petits groupes pour revoir les protocoles. Agissant comme un guide et un modèle, l'enseignant montre les comportements souhaités.

### Discussions individuelles :

À l'aide de la feuille de travail « Autoréflexion » (document n° 6 avec cette activité) et de discussions individuelles avec les élèves, les enseignants peuvent évaluer la capacité des élèves à établir des liens entre l'expérience du projet numérique et leur vie personnelle, leur famille et leur culture.

Voici quelques questions-guides qui favorisent la réflexion et les discussions personnelles :





1. En quoi les cultures des aînés et des gardiens du savoir vous rappellent-elles la vôtre?
2. Un élément de votre culture vous a-t-il été transmis par votre famille?
3. Pourquoi la culture et les traditions sont-elles importantes dans votre vie?

La tenue d'un cercle de discussion donne aux élèves la possibilité de consolider leur apprentissage en partageant leurs conclusions sur le projet.

## RESSOURCES SUPPLÉMENTAIRES

Cliquez sur "Lien" pour ouvrir et visionner des vidéos.

Pour ouvrir et imprimer des fichiers, veuillez vous rendre dans le dossier « fichiers » qui accompagne ce plan de cours téléchargé.

Titre de la ressource	Type
Reconnaissance du territoire (ressource en anglais)	Lien 
Ce lien fournit un exemple de reconnaissance pour les territoires de Terre-Neuve-et-Labrador, qui est lu en classe avant l'activité.	
Aîné autochtone (ressource en anglais)	Lien 
Ce lien fournit des renseignements et une définition au sujet des aînés autochtones. Ces renseignements doivent être communiqués à la classe par l'enseignant, en particulier lorsqu'il s'agit de clarifier la différence entre « aîné » et « personne âgée ».	
Protocoles relatifs aux aînés	Lien 
Ce lien fournit des renseignements sur les protocoles culturels autochtones en matière de communication et de discussion avec un aîné ou un gardien du savoir et de demande de leur venue.	
	Fichier (A_Practical_Guide_to_InquiryBased_Learning.pdf) 

## HOLISME ET TOUTES NOS RELATIONS

*This lesson plan has been developed with an Indigenous lens that is holistic in nature, a way of being and knowing that acknowledges our relationships with 'all our relations', including plants and animals, other human beings, the water, land, wind, sun, moon, stars, and more - everything seen and unseen. With 'all our relations' in mind, this lesson plan has been developed with a focus on:*

**Apprentissage intergénérationnel avec les aînés et les détenteurs de savoirs**

Des aînés ou des détenteurs de connaissances ont-ils participé à l'élaboration de ce plan de cours? Array  
Des aînés ou des détenteurs de connaissances peuvent-ils être invités à aider à enseigner une partie de ce plan de cours? Yes

**Relations saines avec soi et son identité**

Les élèves sont encouragés à réfléchir sur leur propre identité par le biais de l'activité de réflexion et du cercle de discussion. Les enseignants peuvent poser des questions précises sur l'identité et les éléments de leur culture qui sont importants pour eux.



## AUTRES DÉTAILS

Ce plan de leçon vise à répondre aux attentes du programme ou aux résultats: Newfoundland and Labrador Yes

## ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES ASSOCIÉES

- Understanding Indigenous Stories and Storytelling
- Youth Digital Storytelling Project

## CONTRIBUTEURS

Nom	Titre	Endroit
Danielle Benoit	Coordonnatrice de la formation	First Light Friendship Centre
Jenelle Duval	Coordonnatrice de programme	First Light Friendship Centre
Jen Martin	Coordonnatrice de programme	First Light Friendship Centre
Shane Welcher	Directrice de programme - Éducation autochtone	NLESD
Kwanita Drew	Jeune	First Light Community Keyin College
Emma Reelis	Vice-présidente aînée du conseil d'administration du centre d'amitié First Light	First Light Friendship Centre

## QUESTIONS / PLUS DE DÉTAILS

Pour toute question, contactez: Annie Pilote ([annie.pilote@fse.ulaval.ca](mailto:annie.pilote@fse.ulaval.ca)) pour en savoir plus